

Jessica Van Winkle, BA, NIC

Certified American Sign Language Interpreter

P.O. Box 471 Tualatin, OR 97062
jessica@pah-interpreting.com
971-506-4376 (V/text)

Certification:

Passed the NIC Knowledge Exam	September 2, 2011
Passed the NIC Performance and Interview	January 12, 2016

Education:

Portland Community College-Sylvania Campus Portland, OR Obtained an Associate of Applied Science in Sign Language Interpretation Graduated June 2012 from the Sign Language Interpretation Program	2002-2012
---	-----------

Portland State University Portland, OR Obtained a Bachelor of Arts in Communication Studies Graduated June 2014 Cum Laude	2011-2014
--	-----------

Work Experience:

2012-present

ITT Technical Institute: electronics, networking, success skills, computer hardware, etc.

Portland Community College: reading, writing, mathematics, automotive, computer programming, science, history, etc.

PAH Interpreting, LLC: religious interpreting, interviews, Microsoft Office applications, meetings, AA meetings, etc.

Purple Communications: VRS/VRI interpreting, community interpreting in various settings

George Fox University: chapel, computer coding, political science, mathematics, etc.

Affiliate Chapter/Elected Position:

ORID 2 nd year Student Rep	Fall 2010- Spring 2011
ORID Treasurer	July 2012-June 2016
RID Region V Support Staff Honolulu, Hawaii	June 12-June 18, 2012

Workshops Presented:

Basics of Budgeting: GS, Portland, OR with ORID and WRIEC, 0.3 CEUs Educational Objectives:	December 2014
--	---------------

- 1) Apply budgeting concepts to prepare a personal budget
- 2) Apply budgeting concepts to prepare a business budget
- 3) Identify the basic necessities for building a budget
- 4) Analyze what are errors and recognize what is appropriate in budget scenarios and in group work

Volunteer experience:

Deaf People of Color Conference June 2010
 Portland, OR

Duties include: collect and scan passports to track CEUs, direct people to where things were located around the Convention Center.

Oregon Registry of Interpreters for the Deaf (ORID) Workshops various 2011-2016
 Various cities in Oregon

Duties include: collect money for workshop and membership, collect forms for new information, write out list of names so certificates would be accurate, assist board members with registration, pay workshop presenters and interpreters.

Deaf Awareness Week with Thomas K. Holcomb September 2011
 Vancouver, WA

Duties include: collect money for presentation, keep tally of how many people paid, direct people to various places.

CIT Conference October 2014
 Portland, OR

Duties include: check in attendees at registration, hand out CEU stickers after workshops, monitor the sales booth, manage money payments for CIT treasurer, direct people to appropriate places, etc.

Workshops Attended:

Interpreting for Students with Cochlear Implants- February 6, 2010

Interpreting English Courses- May 15, 2010

Interpreting Foreign Language Courses- May 15, 2010

English Equivalent with Trix Bruce- July 25, 2010

Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- August 6-8 2010

Who is the 21st Century Deaf Consumer?- October 8, 2010

The Professional Path: Reconsidering and Recommitting to the Journey- October 9, 2010

What Do Interpreter Agencies Look Like in the 21st Century?- October 9, 2010

Classifiers: Text Analysis & Interpreting in the Classroom- November 5, 2010

ASL Train Station Trip- November 6, 2010

3 Workshops and movie of “See What I’m Saying” at Nike- May 21, 2011
Why Should I Care About Sociolinguistics? Taught by Ceil Lucas- May 28, 2011
Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- August 12-14, 2011
Terp Expo various workshops Portland, OR- January 26-29, 2012
Sound Business Practices: A Veteran Interpreter’s Perspective- May 5, 2012
Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- July 2013
Terp Expo various workshops Portland, OR- January 2014
Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- July 2014
Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- July 2015
Street Leverage Fremont, CA various workshops April 15-18, 2016
Silent Weekend at Western Oregon University various workshops- July 2016
Interpreting the 12 Steps AA: How It Works Seattle, WA- January 6-8, 2017